



GUÍA DOCENTE 2023-2024
Lengua y cultura chinas I

1. Denominación de la asignatura:

LENGUA Y CULTURA CHINAS I

Titulación

Grado en Turismo

Código

8769

2. Materia o módulo a la que pertenece la asignatura:

Idiomas

3. Departamento(s) responsable(s) de la asignatura:

Departamento de Filología

4.a Profesor/a que imparte la docencia (Si fuese impartida por más de uno/a incluir todos/as) :

Carlos Sanza Cubero---csanza@ubu.es 691626696

4.b Coordinador/a de la asignatura

Carlos Sanza Cubero

5. Curso y semestre en el que se imparte la asignatura:

Curso 2º y semestre 3º

6. Tipo de la asignatura: (Básica, obligatoria u optativa)

Obligatoria



7. Número de créditos ECTS de la asignatura:

6

8. Competencias que debe adquirir el/la estudiante al cursar la asignatura

Competencias generales:

T1- Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis en el contexto lingüístico, cultural y turística de la lengua y cultura chinas. Capacidad para analizar textos noliterrarios dentro de la perspectiva cultural y turística.

T2 - Competencia para aprender a aprender y a pensar. Disponer de los hábitos de estudio y de trabajo, de las estrategias de aprendizaje y del pensamiento riguroso, movilizandoy transfiriendolo aprendido a otros contextos y situaciones, para poder organizar de forma autónoma el propio aprendizaje.

T4 - Conocimiento del chino-mandarin y su variedad. Tener competencia en el uso de la lengua china, tanto en su entorno cultural de origen como en otros contextos, alcanzando una competencia de comprensión y expresión, que se sitúa entre la de un usuario independiente y un usuario básico, dependiendo de la lengua y de si se trata de competencia orales o escritas. Conocimiento de las distintas culturas, sociedad y economía de China.

T5 - Capacidad para relacionar y contrastar el conocimiento de la lengua y cultura chinas con otras áreas y disciplinas como el turismo.

T6 - Capacidad de gestión de la información para entender mejor tanto la lengua china como su cultura.

T9 - Aprender a trabajar en equipo para la logística dentro del sector de turismo.

T10 - La situación actual de China nos obliga a participar y compartir los objetivos comunes entre España y China dentro de los temas políticos, económicos, sociales, culturales y turísticos.

T14 - Adquirir autonomía en el proceso de aprendizaje. Habilidad para trabajar de forma autónoma.

T15* - La comprensión sobre la China actual se logra a través de los distintas temas culturales, sociales, políticas y económicas

Competencias específicas:

E10 - Para poder comunicarse en la lengua china, es necesario saber manejar técnicas de comunicación.

E12 - Para poder comunicarnos con los empresarios chinos en las ferias internacionales o con los turistas chinos que visiten España o como visitantes en China, es necesario comunicarnos en la lengua china.

E16* - Analizar los impactos generados por el turismo.

* Competencia/Contenido de sostenibilización curricular



9. Programa de la asignatura

9.1- Objetivos docentes
I.- Objetivos docentes generales 1. Los estudiantes pueden comprender materiales básicos relacionados con su persona y la vida diaria. Son capaces de repetir, reproducir y escribir palabras (caracteres) o frases sin errores. 2. Empiezan a tener interés por el idioma chino y confianza en aprenderlo. 3. Con la orientación del profesor, comienzan a tener conocimiento sobre las estrategias didácticas, comunicativa, interdisciplinaria, así como estrategias de aprendizaje y de recursos. En esta primera etapa, los alumnos empiezan también a interesarse por la cultura china y adquirir la conciencia intercultural y perspectivas globales. II.- Introducción al estudio de la lengua china. Las lenguas de China. Geografía lingüística de la lengua china. - Lengua hablada: Hanyu, guanhua, guoyu, putonghua, sistemas fonéticos. - Lengua escrita: origen y evolución de la lengua escrita. Trazos básicos de los caracteres. Análisis de los elementos del carácter. Caracteres simplificados y tradicionales. Wenyan y baihua. - La política lingüística: Reformas lingüísticas. Normalización de la lengua hablada. Normalización de la lengua escrita. Sistemas de transcripción: Pinyin y Wade-Giles. Problemas para la aplicación de las categorías gramaticales occidentales a la lengua china. - Fonología: fonología de la lengua china moderna. El dialecto de Pekín como modelo de pronunciación. Tonos. Vocales y consonantes, iniciales y finales. La entonación. - Morfología: estructura de los caracteres chinos escritos. Principios de formación de los caracteres. Etimología de los radicales. Caracteres básicos, pictogramas e ideogramas, compuestos fonéticos y otros tipos de caracteres. Caracteres tradicionales y caracteres simplificados. Número de caracteres. Principios de formación de las palabras: monosílabos, polisílabos, neologismos. - Sintaxis: características tipológicas de la lengua china: sujeto-verbo-objeto; adjetivos, sustantivo; numerales-clasificadores. La oración simple. La oración afirmativa. La oración negativa. La oración interrogativa. III.- Conciencia cultural Conocimiento cultural: 1. Tener conocimiento básico sobre China y el país en que se encuentra acerca de los logros conseguidos en la educación y la cultura. 2. Conocer la comida y la indumentaria de China, que son parte de la cultura material. 3. Conocer algunos cuentos chinos y sus alusiones y significados connotativos. 4. Tener conocimientos sobre las funciones lingüísticas y extralingüísticas de la comunicación en la cultura china. 5. Conocer etiquetas y costumbres chinas en el contacto social. 6. Conocer algo sobre las relaciones interpersonales en la cultura china.



Comprensión cultural:

1. Incrementar el interés por la cultura china
2. Darse cuenta de lo fundamental de la cultura china y conocer las relaciones que mantienen el estudio lingüístico y la cultura.
3. Tener experiencia sobre el valor en la cultura china.
4. Tener conocimientos sobre la pluralidad y permeabilidad de las culturas.

Conciencia intercultural:

1. Investigar y estudiar la homogeneidad y heterogeneidad de la cultura china y la española.
2. Comprender la importancia de la conciencia intercultural a través de la cultura china.

Perspectiva global:

1. Empezar a fijarse en fenómenos culturales chinos y España.
2. A través del estudio de la lengua y cultura chinas, seamos consciente de la importancia de observar y analizar el mundo desde distintos enfoques.
3. Empezar a desarrollar la conciencia de ciudadanía global.

9.2- Unidades docentes (Bloques de contenidos)

Introducción al estudio de la lengua china. Las lenguas de China. Geografía lingüística de la lengua china.

Lengua hablada

Hanyu, guanhua, guoyu, putonghua, sistemas fonéticos.

Lengua escrita

Origen y evolución de la lengua escrita.

Los seis principios de formación de los caracteres.

Trazos básicos de los caracteres.

Análisis de los elementos del carácter.

Caracteres simplificados y tradicionales.

Wenyan y Baihua.

La política lingüística

Reformas lingüísticas.

Normalización de la lengua hablada.

Normalización de la lengua escrita.

Sistemas de transcripción: Pinyin y Wade-Giles.

Problemas para la aplicación de las categorías gramaticales occidentales a la lengua china.

Pinyin: sonidos y transcripción.

Fonología

Fonología de la lengua china moderna.

El dialecto de Pekín como modelo de pronunciación.

Tonos.

Vocales y consonantes.

Iniciales y finales.



La entonación.

Morfología

Estructura de los caracteres chinos escritos.

Principios de formación de los caracteres.

Etimología de los radicales.

Caracteres básicos, pictogramas e ideogramas, compuestos fonéticos y otros tipos de caracteres.

Caracteres tradicionales y caracteres simplificados.

Número de caracteres.

Principios de formación de las palabras:

monosílabos, polisílabos, neologismos.

Sintaxis

Características tipológicas de la lengua china:

sujeto-verbo-objeto; adjetivo-sustantivo; numerales-clasificadores.

La oración simple.

La oración afirmativa.

La oración negativa.

La oración interrogativa.

Vocabulario

Expresiones básicas de cortesía.

Los números del 1 al 100.

Algunas expresiones para darse a conocer:

pronombres personales; nacionalidades; apellidos chinos más comunes.

Obtener información acerca del día, el mes y el año.

Cómo se escribe una carta.

Términos para dar y obtener información sobre la edad, la condición profesional, la dirección y el teléfono.

Términos sobre tratamientos sociales.

Lexicografía

Clasificación de los caracteres chinos.

Clasificación por radical y clasificación de caracteres con radical oscuro.

El orden de los trazos.

La utilización del diccionario.

Objetivos del aprendizaje del uso de la lengua china y su cultura

Las clases presenciales se dividirán en dos partes:

1. Clases prácticas: Tendrán por objeto la enseñanza de la expresión y la comprensión oral de la lengua china. En un principio se hará mucho hincapié en la pronunciación de aquellos sonidos no existentes en la lengua materna del estudiante. Las prácticas de los estudiantes se realizarán mediante los siguientes ejercicios:

- a) • Realización de ejercicios de repetición.
- b) • Prácticas de comprensión auditiva.
- c) • Representación en clase de diálogos memorizados previamente por los estudiantes.



d) • Aprendizaje de una poesía china.

2. Clases teóricas: Tendrán por objeto dar las bases teóricas tanto de la lengua como la cultura y aclarar aquellas dudas que hayan surgido durante las clases prácticas.

También se centrarán en la escritura de los caracteres, los radicales y el orden de los trazos. Se explicará el uso del diccionario.

Temas lengua china

Hanban (2014) HSK Standard Course 1, Beijing Language & Culture University Press

Temas 1 - 10.

Temas culturales

1. División política de la China actual - Political division of modern China

**2. Ciudades grandes, las regiones autónomas y las zonas de administración especial
- Cities and autonomous regions in modern China**

3. Cronología de la historia china - Timeline of Chinese history

4. Monumentos y lugares turísticos de la China actual - Tourist resorts and historical monuments in China today

5. Las montañas sagradas de China - Sacred mountains in China

6. Las Tumbas de Ming y la Terracotta de Xi'An - The tombs of the Ming dynasty and the "Terracotta of Xi'An"

7. Introducción al pensamiento chino - An introduction to Chinese philosophical thoughts

8. Introducción a la caligrafía china - An introduction to Chinese calligraphy

9. Introducción a la pintura china - An introduction to Chinese painting

10. Las fiestas y festivales en China - Chinese feasts and festivals



9.3- Bibliografía
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
Jiang Liping, (2014) HSK Standard Course 1 - Textbook, Hanban, Beijing Language & Culture University Press, Beijing, 9787561937099,
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
Gernet, Jacques , (2005) El mundo chino , Crítica , Barcelona, 8484326217, Mark Edward Lewis, (2010) Early Chinese Empires: Qin and Han , Harvard University Press, 9780674057340, Alison and Laurence Matthews, (2006) The First Chinese Characters , Simplified character edition, Tuttle Publishing, USA, 10: 0-8048-3830-5, info@tuttlepublishing.com. Brook, T., (2013) The Troubled Empire: China in the Yuan and Ming Dynasties: , The Belknap Press, Cambridge, 978-0674072534, Center for Language Education and Cooperation, (2022) Estandares internacionales de los niveles de la lengua china, Tutor, 978-84-18655-19-7, Jiang Liping, (2013) Standard course. HSK1. Workbook, Beijing Language and Culture university Press, Beijing, 978-7-5619-3710-5, Kuhn, D , (2011) Age of Confucian Rule. The Song Transformation of China, The Belknap Press, Cambridge, 978-0674062023, Lewis, Mark Edward , (2012) China's Cosmopolitan Empire: the Tang Dynasty, The Belknap Press , Cambridge, ,978-0-674-06401-0, Ma Yaming, Li Xinying, (2007) Easy steps to chinese, Beijing Language & Culture University Press, Beijing, 978-7561916506, Rowe, W. T., (2012) China's Last Empire: The Great Qing, The Belknap Press, 978-0674066243, Shangwu Yinshuguan, (2008) Diccionario conciso español-chino chino-español, Shangwu Yinshuguan, Beijing,
9.4- Acceso a la Bibliografía Recomendada desde Leganto
https://leganto.ubu.es/leganto/public/34BUC_UBU/lists?courseCode=8769&auth=SAML



10. Metodología de enseñanza y aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el/la estudiante:

Metodología de enseñanza y aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante:

Metodología	Competencia relacionada	Horas presenciales	Horas de trabajo	Total de horas
Clases teóricas	T1, T2, T4, T10, T11*, T14, T15*, E16* * Competencia/Contenido de sostenibilización curricular	23	0	23
Clases prácticas	T1, T2, T4, T9, T15*, E10, E12 * Competencia/Contenido de sostenibilización curricular	25	0	25
Tutoría	T1, T2, T7, E10, T14	1	0	1
Lecturas	T1, T2, T4, T5, T6, E10	0	32	32
Realización de trabajos escritos	T1, T2, T4, T6, T10, T14	0	35	35
Preparación del examen...	T1, T2, T4, T14	0	20	20
Examen	T1, T2, T4, T6, T10, T14, T15*, E12 * Competencia/Contenido de sostenibilización curricular	2	0	2
Exposiciones orales	T1, T2, T6, T9, T5, T10, T14, E10, E12	2	7	9
Entrevista en chino	T1, T2, T4, T14, E10, E12	1	2	3
Total		54	96	150



11. Sistemas de evaluación:

Sistema de evaluación

La calificación final será el resultado de:

a) La realización de una prueba de control de la materia tratada en el curso (40% de la nota). Dicha prueba será oral y escrita. Es requisito indispensable aprobar el examen para aprobar la asignatura. Para el establecimiento del examen oral, se concertará un horario más específico.

b) La presentación de caligrafías, prácticas a evaluar orales y/o escritas, revisión de conocimientos orales y escritos (60% de la nota).

Los alumnos que no tienen conocimientos previos de lengua china optarán obligatoriamente por este modo de evaluación.

Para la realización del examen en segunda y sucesivas convocatorias se deberán entregar todos los trabajos y prácticas que se hayan establecido a lo largo del curso.

Observaciones:

- Es imprescindible aprobar cada parte de la prueba, por ejemplo, cultura y lengua. No se hace nota media en estos casos.
- Cuando concurren una serie de pruebas parciales, son obligatorias todas

Procedimiento	Peso primera convocatoria	Peso segunda convocatoria
Examen final. dos partes: - comprensión auditiva 20% - comprensión lectora y cultura china 20%	40 %	40 %
Caligrafía, ejercicios gramaticales, etc, derivados de la asistencia a clase	10 %	10 %
Exposición oral de 1 tema sobre China en inglés o en español sin leer	20 %	20 %
Entrevista en chino	30 %	30 %
Total	100 %	100 %



Evaluación excepcional:

Evaluación de estudiantes con conocimientos previos

- 1) Sólo para aquellos alumnos que tengan conocimientos previos acreditados como los exámenes oficiales de China HSK 3 de lengua china se permite la realización de un examen (oral y escrito) y la entrega de trabajos. Para acogerse a esta modalidad de examen se deberá contactar con el profesor a lo largo de las cuatro primeras semanas del inicio del curso y se deberán concertar tutorías para la preparación del examen. Sólo se admitirán en esta modalidad a aquellos alumnos que tengan conocimientos previos que superen ampliamente la materia tratada en el curso.
- 2) Aquellos alumnos del Grado que son de origen chino y su lengua materna es de chino mandarín o putonghua, no tendrán que asistir a las clases de la lengua china pero sí las clases de cultura en español y / o en inglés. Es imprescindible tener el nivel B1 o B2 (DELE) o equivalente en la lengua española porque los exámenes de cultura y las exposiciones se hacen en lengua española. Su examen final será específico.
- 3) Aquellos alumnos que han sido concedido el permiso de evaluación excepcional no presenciales por el Decano de la Facultad, deben de realizar un examen final como los alumnos presenciales 40%, entregar los ejercicios correspondientes como ejercicios gramaticales, caligrafía etc. (10%), una exposición oral de 1 tema consensuado con el profesor sobre China en español o en chino (20%), realizar la entrevista en chino en grupos con el profesor (30%). Las pruebas se realiza según las fechas fijadas por el profesor con el resto de los alumnos presenciales.
- 4) Aquellos alumnos del intercambio para un semestre o un curso académico, podrán optar hacer la prueba escrita y la exposición o bien en español o en inglés.

12. Recursos de aprendizaje y apoyo tutorial:

Docencia en red (La plataforma moodle de la asignatura): Los estudiantes deberán hacer uso de los materiales de audio que se encontrarán disponibles en la plataforma moodle de la asignatura. Será obligatoria su utilización. Será obligatoria la memorización de ejercicios de prácticas de diálogos.

13. Calendarios y horarios:

Los publicados en la web de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales

14. Idioma en que se imparte:

Castellano (English & Chinese Friendly)